



## Dekret

## Decreto

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

24263/2019

---

6.4 Amt für Bauerhaltung - Ufficio manutenzione opere edili

## Betreff:

## Oggetto:

06.04/HB/047.004 Straßenstützpunkt St.  
Vigil in Enneberg

Neubau der Gerätehalle und eines  
Aufenthaltsraumes

Erhöhung der Beträge des  
Raumprogramms  
Beschluss der Landesregierung Nr.  
1452/2015

06.04/HB/047.004 Cantiere stradale di S.  
Vigilio di Marebbe;

Realizzazione di un capannone per  
l'attrezzatura e una sala di ritrovo

Aumento degli importi del programma  
planivolumetrico Delibera della Giunta  
Provinciale n. 1452/2015

## DER ABTEILUNGSDIREKTOR

NIMMT EINSICHT in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1452 vom 15.12.2015 mit welchem das Raumprogramm für die Instandhaltungs- und Sanierungsmaßnahmen des Straßenstützpunktes St. Vigil/Enneberg über den Gesamtbetrag von 840.000,00 € genehmigt wurde;

NACH EINSICHT in den Auftrag bzgl. der Dienstleistungen im Bereich Architektur und Ingenieurwesen für den „Neubau der Gerätehalle und des Aufenthaltsraumes“, welcher an Dr. Ing. Michael Mischi (Zweckbindungsdekret Nr. 24716/2017) erteilt worden ist;

SCHICKT VORAUSS, dass sich im Laufe der Projektausarbeitung die Notwendigkeit ergeben hat, weitere Eingriffe und Anpassungen an der bestehenden Struktur vorzusehen, um die optimale Nutzung und volle Funktionsfähigkeit des Straßenstützpunktes zu gewährleisten;

FESTGESTELLT, dass die zusätzlichen Eingriffe eine Erhöhung des Gesamtbetrages des Bauvorhabens von 840.000,00 € auf 1.007.000,00 € mit sich bringen;

FESTGESTELLT, dass gemäß Art. 8, Abs. 3 des L.G. 16/2015 (Allgemeine Planung) der zuständige Landesrat, Varianten, welche die Eigenschaften des Bauwerks nicht maßgeblich ändern und ein Fünftel der voraussichtlichen Gesamtkosten nicht überschreiten, genehmigt;

SCHICKT VORAUSS, dass der zuständige Landesrat diese Verwaltungsbefugnisse mit eigenem Dekret Nr. 9090/2019 an den Direktor der Abteilung 6.0 – Vermögensverwaltung übertragen hat;

NACH EINSICHT in den technischen Bericht vom 16.04.2019 des geschäftsführenden Abteilungsdirektors der Abteilung Vermögensverwaltung Daniel Bedin, welcher wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet und aus welchem zudem hervorgeht, dass sich die Eigenschaften des Bauwerks nicht maßgeblich ändern;

### verfügt:

- 1) das in den Prämissen angeführte Bauvorhaben, welches mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1452 vom 15.12.2015 genehmigt worden ist, im Sinne des technischen Berichtes abzuändern und zu ergänzen;
- 2) die sich aus den Änderungen ergebenden überschlägigen Gesamtkosten von

## IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

VISTA la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1452 del 15.12.2015 con la quale è stato approvato il programma planivolumetrico per gli interventi di manutenzione e risanamento del punto logistico a S. Vigilio di Marebbe fissando le spese presunte all'importo complessivo di € 840.000,00;

VISTO l'incarico dei servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria per la realizzazione di un capannone per l'attrezzatura, e della sala di ritrovo, affidato al dott. ing. Michael Mischi (decreto d'impegno di spesa n. 24716/2017);

PREMESSO che durante la fase di elaborazione del progetto, si è constatata la necessità di aggiungere altri interventi e completamenti delle strutture presenti ai fini di garantire l'uso ottimale e la piena funzionalità del punto logistico;

CONSIDERATO che gli ulteriori interventi necessari comportano un aumento dell'importo totale dell'opera da € 840.000,00 a € 1.007.000,00;

CONSTATATO, che ai sensi dell'art. 8, comma 3 della L.P. 16/2015 (Progettazione in generale) le variazioni non essenziali alle caratteristiche dell'opera, che sono contenute entro il limite del quinto dell'importo totale di spesa presunta, sono approvate dall'assessore competente;

PREMESSO, che l'assessore competente ha delegato queste funzioni tramite proprio decreto n. 9090/2019 al direttore della ripartizione 6.0 – Amministrazione del Patrimonio;

VISTA la relazione tecnica dd. 16.04.2019 del Direttore di Ripartizione reggente della ripartizione Amministrazione del Patrimonio Daniel Bedin, che forma parte integrante di questo decreto e dalla quale si evince inoltre che non sussistono variazioni essenziali alle caratteristiche dell'opera;

### decreta

- 1) di approvare le integrazioni e le modifiche dell'opera indicata nelle premesse la quale è stata definita con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1452 del 15.12.2015 a secondo della relazione tecnica;
- 2) di approvare la variazione della spesa presunta per il costo complessivo di €

1.007.000,00 €, zu genehmigen, die sich wie folgt zusammensetzen:

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| a) Arbeiten                 | 720.000,00   |
| b) MwSt. auf Arbeiten       | 158.400,00   |
| c) Unvorherges. + Rundungen | 710,59       |
| d) Technische Spesen        | 127.889,41   |
| Gesamtbetrag Bauvorhaben    | 1.007.000,00 |

- 3) zur Kenntnis zu nehmen, dass die vom GVD 118/2011 vorgesehenen Vormerkungen der Ausgabenzweckbindungen mit getrennten Maßnahmen bei Veranlassung der einzelnen Ausschreibungsverfahren vorgenommen werden. Die Ausgabenzweckbindungen erfolgen nach Feststellung der vom Art. 56 des GVD 118/2011 vorgesehenen Voraussetzungen;
- 4) die Änderungen des Bauvorhabens in das nächste Dreijahresprogramm der Arbeiten und in das Zweijahresprogramm für Dienstleistungen und Lieferungen der Abteilung 11 – Hochbau und technischer Dienst aufzunehmen.

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE  
ABTEILUNGSDIREKTOR

1.007.000,00 che è composto come segue:

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| a) lavori                      | 720.000,00   |
| b) IVA per lavori              | 158.400,00   |
| c) imprevisti + arrotondamenti | 710,59       |
| d) Spese tecnici               | 127.889,41   |
| importo totale dell'opera      | 1.007.000,00 |

- 3) di dare atto che le prenotazioni degli impegni di spesa previste ai sensi del D.Lgs. 118/2011 avverranno con provvedimenti separati in sede di avvio delle relative singole procedure di gara. Gli impegni di spesa verranno assunti con l'individuazione degli elementi costitutivi l'impegno di spesa indicati all'articolo 56 del D.Lgs. 118/2011;
4. di inserire le modiche dell'opera citata all'interno del prossimo programma triennale dei lavori e nel programma biennale dei servizi e delle forniture della Ripartizione 11 – Edilizia e servizio tecnico.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE  
REGGENTE

- Daniel Bedin -

mt



## Technischer Bericht

**Neubau der Gerätehalle und des Aufenthaltsraumes des Straßenstützpunktes St Vigil in Enneberg  
Abänderung des genehmigten Raumprogrammes**

Mit Beschluss Nr. 1452 del 15.12.2015 hat die Landesregierung das Raumprogramm für die Instandhaltungs- und Sanierungsmaßnahmen des Bauhofes St. Vigil in Enneberg genehmigt. Der Gesamtbetrag beläuft sich auf 840.000,00 € inklusive technischer Spesen und Mehrwertsteuer.

Der Freiberufler für die Maßnahmen ist bereits beauftragt. Im Laufe der Projektausarbeitung wurde festgestellt, dass weitere Arbeiten zur Anpassung und/oder Fertigstellung der betreffenden Strukturen durchgeführt werden müssen. Diese Notwendigkeit ergibt sich in Folge den neuen Bedürfnissen der Nutzer und aus der Tatsache, dass nur ein systematischer Eingriff die volle Funktionsfähigkeit dieses wichtigen Straßenstützpunktes gewährleisten kann.

Alle erforderlichen Maßnahmen, inklusive der technischen Spesen, ergeben Gesamtkosten gemäß folgender Tabelle:

## Relazione tecnica

**Costruzione di un capannone per l'attrezzatura e la sala ritrovo del punto logistico S. Vigilio di Marebbe  
Modifica al programma planivolumetrico approvato**

Con deliberazione n. 1452 del 15.12.2015 la Giunta Provinciale ha approvato il programma planivolumetrico per gli interventi di manutenzione e risanamento del cantiere stradale S. Vigilio di Marebbe. L'importo complessivo previsto è di € 840.000,00 incluso di spese tecniche e IVA.

Attualmente è stato incaricato il libero professionista per gli interventi relativi alle strutture. Durante l'attuale fase di elaborazione del progetto si è dovuto constatare che è opportuno eseguire ulteriori interventi di adeguamento e/o completamento delle strutture in oggetto. Tale esigenza nasce dalle nuove occorrenze dettate dagli utenti e dal fatto che solo un insieme sistematico di interventi può garantire la piena funzionalità di questo importante punto logistico.

L'insieme degli interventi ora necessari, come anche le stesse spese tecniche, prevedono ora un costo complessivo come da tabella sotto riportata:

|                                                                                                                                                                                                                                                  |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>A. Maßnahmen / Opere</b>                                                                                                                                                                                                                      |                       |
| Bauliche Maßnahmen und technologischen Anlagen / opere edili e impianti tecnologici                                                                                                                                                              | 720.000,00 €          |
| <b>B. Summen zur Verfügung der Verwaltung / Somme a disposizione dell'amministrazione</b>                                                                                                                                                        |                       |
| Technische Spesen / Spese tecniche                                                                                                                                                                                                               | 100.795,56 €          |
| Sozialvorsorge und – Fürsorge der freiberuflichen Ingenieure und Architekten + Mehrwertsteuer auf technische Spesen<br>Cassa Nazionale di Previdenza ed Assistenza per gli Ingegneri ed Architetti Liberi Professionisti + IVA su spese tecniche | 27.093,85 €           |
| MwSt. 22% auf Arbeiten / IVA 22% sui lavori                                                                                                                                                                                                      | 158.400,00 €          |
| Summe B / Totale B                                                                                                                                                                                                                               | 286.289,41 €          |
| <b>Summe (A+B) / Totale (A+B)</b>                                                                                                                                                                                                                | <b>1.006.289,41 €</b> |
| Aufrundung / arrotondamento                                                                                                                                                                                                                      | 710,59 €              |
| <b>Summe / Totale</b>                                                                                                                                                                                                                            | <b>1.007.000,00 €</b> |

Der geschäftsführende Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione reggente

Daniel Bedin

(digital unterzeichnet / firmato digitalmente da: Norberto Antonioni)

Data: 23/04/2019 10:57:39

Bozen/Bolzano, 16.04.2019

Firmato digitalmente da: Daniel Bedin

Data: 23/04/2019 15:09:21



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Der geschäftsführende Direktor  
Il Direttore reggente

CARMIGNOLA LUCA

25/11/2019

Der geschäftsführende Abteilungsdirektor  
Il Direttore di Ripartizione reggente

BEDIN DANIEL

27/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Luca Carmignola*

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Daniel Bedin*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/11/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma